

Porównanie tłumaczeń II Kronik 9:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i potrawy na jego stole, i grono jego sług,* i sprawność jego urzędników,** i ich stroje, jego podczaszych i ich stroje, i jego ofiarę całopalną,*** którą złożył w domu JAHWE, zabrakło jej tchu!****1)2)3)4)

1) Lub: poddanych.
2) Lub: służby, administracji.
3) jego ofiarę całopalną, po em. וְעֹלָתוֹ , za <x>110 10:5</x>; wg MT: i jego górną komnatę, וְעֹלָתוֹ .
4) zabrakło jej tchu, רִיחַ עוֹד בָּהּ לֹא־הָיָה , idiom: była zachwycona, nie mogła wyjść z podziwu.